



春雨
学术书院

国学启蒙 传世经典
权威注释 名家解读
大字注音 吟咏成诵

严军 主编

典藏版

笠翁对韵

中华传统文化经典诵读



江苏人民出版社



春雨書院

国学启蒙 传世经典
权威注释 名家解读
大字注音 吟咏成诵

严军 主编

典藏版

中华传统文化经典诵读

笠翁对韵



江苏人民出版社

图书在版编目(CIP)数据

笠翁对韵 / 严军主编. —南京: 江苏人民出版社, 2016. 4

(中华传统文化经典诵读: 典藏版)

ISBN 978-7-214-17506-9

I. ①笠… II. ①严… III. ①诗词格律—中国—启蒙读物 IV. ①H194.1②I207.21

中国版本图书馆CIP数据核字(2016)第054363号

书 名 中华传统文化经典诵读 笠翁对韵

主 编 严 军

责任编辑 高 佳

责任校对 高 敏

出版发行 凤凰出版传媒股份有限公司
江苏人民出版社

出版社地址 南京市湖南路1号A楼, 邮编: 210009

出版社网址 <http://www.jspph.com>

经 销 凤凰出版传媒股份有限公司

印 刷 日照市恒远印务有限公司

开 本 787mm×1092mm 1/16

印 张 8

字 数 68千字

版 次 2016年6月第1版 2016年6月第1次印刷

标准书号 ISBN 978-7-214-17506-9

定 价 18.00元

(江苏人民出版社图书凡印装错误可向承印厂调换)

32180010279001

前言

《笠翁对韵》是教导孩子掌握声韵对仗、学习诗歌写作的启蒙读物，作者为明末清初著名文学家李渔。

古人写诗要求押韵，平声仄声有严格的规定，讲究文字对仗。孩童在学习诗歌写作时，需要花费很长时间来掌握声律文辞技巧，因而出现了许多辅导读物，李渔所著《笠翁对韵》就是其中较为著名的一本。作者别出心裁，根据语文学习注重记诵的规律，针对儿童记忆力强、好奇心重的特点，选择了大量工整规范的语句以便读者诵读；同时，按照韵部加以分类，让孩子们在声声诵读中，感受优美生动的诗句和丰富多彩的内容，逐渐掌握诗歌创作最基本的技巧。

全书分为上下两卷，按平声三十韵排列，每韵分为若干段，每段文字由对仗工整的韵文构成。从一字对到十一字对，声韵协调，朗朗上口。如“一东”：“天对地，雨对风，大陆对长空。山花对海树，赤日对苍穹。雷隐隐，雾蒙蒙，日下对天中。风高秋月白，雨霁晚霞红。牛女二星河左右，参商两曜斗西东。十月塞边，飒飒寒霜惊戍旅；三冬江上，漫漫朔雪冷渔翁。”这些优美的语言和诗句展现出色彩斑斓、气势恢宏的神奇画面，使初学者很快沉浸在一个绚丽多姿的艺术世界里，激发孩子们对诗歌的兴趣，从而大大加强他们学习的主动性，锻炼思维能力，提高对语言文字的感悟力。

《笠翁对韵》既有丰富的文字、音韵、修辞等方面的训练，也包含了大量的社会生活、自然科学等方面的知识以及古代传说、名人故事等，如“十二文”：“词对赋，懒对勤，类聚对群分。鸾箫对凤笛，带草对香芸。燕许笔，韩柳文，旧话对新闻。赫赫周南仲，翩翩晋右军。六国说成苏子





贵，两京收复郭公勋。汉阙陈书，侃侃忠言推贾谊；唐廷对策，岩岩直谏有刘蕡。”这就包含了许多文学、历史、艺术等方面的知识内容，通过燕（唐代文学家张说）、许（唐代文学家苏颋）、韩（唐代文学家韩愈）、柳（唐代文学家柳宗元）、南仲（周代名臣）、右军（晋代书法家王羲之）、苏子（战国名臣苏秦）、郭公（唐代名臣郭子仪）、贾谊（汉代名臣）、刘蕡（唐代名臣）这些名人典故，让儿童自然而然地记住这些古代圣贤的事迹，比起死记硬背课本，这样的学习方式可以起到更好的教学效果。

《笠翁对韵》自问世以来，受到了人们的普遍欢迎，自清代至民国一直用于诗歌启蒙教育。在国学复兴的今天，《笠翁对韵》的使用范围变得更为广泛，成年人学习和写作诗歌亦可以查考此书，其蕴含的丰富内容越来越受到人们的重视。

我们向同学们推荐的这本《笠翁对韵》，是经过专家学者的精心策划而编成的，力图以简洁明了、灵活多变的形式，帮助大家理解其主要内容。本书具有如下特点：

一、版本权威，原文经典

《笠翁对韵》原文经过专家学者的精心审订，提供给读者最为准确的文本；根据文意区分段落，标点准确，便于读者理解原文。

二、全文注音，精细注释

《笠翁对韵》全文准确标注汉语拼音，大字编排，对其中的疑难字句加以注释，力求简明扼要，读者可据此反复诵读，加深理解。

三、古今名作，便于诵读

《笠翁对韵》设置对韵名诗一栏，选编一些文学史上的著名诗篇分列各韵中，让同学们在朗朗上口的诵读中，自然而然地加深记忆。

同学们认真阅读此书，不仅可以大大提高自己的语言文字水平，促进语文课程的学习，而且可以扩大知识面，增加对中国传统文化的兴趣，提高自己的艺术欣赏品位。



上卷

一 东	1
二 冬	4
三 江	7
四 支	9
五 微	13
六 鱼	16
七 虞	19
八 齐	23
九 佳	26
十 灰	30
十一 真	33
十二 文	36
十三 元	39
十四 寒	41
十五 删	44



下卷

一 先	46
二 箫	50
三 肴	53
四 豪	56
五 歌	59
六 麻	63
七 阳	67
八 庚	71
九 青	74
十 蒸	76
十一 尤	78
十二 侵	81
十三 覃	83
十四 盐	85
十五 咸	88

《笠翁对韵》全文诵读	91
------------------	----



上 卷

yī dōng 一 东

tiān duì dì yǔ duì fēng dà lù duì cháng kōng shān huā
天对地，雨对风，大陆对长空^①。山花
duì hǎi shù chì rì duì cāng qióng léi yǐn yǐn wù méng
对海树^②，赤日对苍穹^③。雷隐隐，雾蒙
méng rì xià duì tiān zhōng fēng gāo qiū yuè bái yǔ jì wǎn
蒙，日下对天中。风高秋月白，雨霁^④晚
xiá hóng niú nǚ èr xīng hé zuǒ yòu shēn shāng liǎng yào dòu
霞红。牛女二星河^⑤左右，参商^⑥两曜^⑦斗^⑧
xī dōng shí yuè sài biān sà sà hán shuāng jīng shù lǚ sān
西东。十月塞边，飒飒寒霜惊戍旅^⑨；三
dōng jiāng shàng màn màn shuò xuě lěng yú wēng
冬江上，漫漫朔雪^⑩冷渔翁。

【注 释】 ①长空：宽广高远的天空。②海树：海边的树。③苍穹：指天空。④霁：雨雪停止，天空放晴。⑤河：指银河。⑥参商：参星，居西方；商星，居东方。以参商比喻彼此隔绝，不能相见。⑦曜：日、月、星都叫曜。⑧斗：北斗七星的简称。⑨戍旅：驻守边塞的士兵。⑩朔雪：北方的雪。

对韵名诗

江 南 春

(唐)杜 牧

千里莺啼绿映红，水村山郭酒旗风。
南朝四百八十寺，多少楼台烟雨中。





hé duì hàn lǜ duì hóng yǔ bó duì léi gōng yān
河^①对汉^②，绿对红，雨伯对雷公。烟

lóu duì xuě dòng yuè diàn duì tiān gōng yún ài dài rì
楼对雪洞^③，月殿^④对天宫。云爱碍^⑤，日

tóng méng là jī duì yú péng guò tiān xīng sì jiàn tǔ
瞳蒙^⑥，蜡屐^⑦对渔篷。过天星^⑧似箭，吐

pò yuè rú gōng yì lǚ kè féng méi zǐ yǔ chí tíng rén
魄月^⑨如弓。驿旅客逢梅子雨^⑩，池亭人

yì ǒu huā fēng máo diàn cūn qián hào yuè zhuì lín jī chàng
挹^⑪藕花风^⑫。茅店村前，皓月坠林鸡唱

yùn bǎn qiáo lù shàng qīng shuāng suǒ dào mǎ xíng zōng
韵；板桥路上，青霜锁道马行踪。

【注 释】 ①河：黄河。②汉：汉水。③雪洞：比喻华美洁净的居室。

④月殿：月宫。⑤碍：浓云蔽日的样子。⑥瞳蒙：太阳将出，天色渐明。

⑦蜡屐：古人穿的一种底下带齿的木鞋，时常擦洗涂蜡。⑧过天星：流星。

⑨吐魄月：即新月。古代人不理解月亮圆缺的规律，以为月中有蟾蜍，月的圆缺是因为蟾蜍在反复吞吐月亮。⑩梅子雨：梅雨。⑪挹：舀取。⑫藕花风：夏天荷花开放时的凉风。

对韵名诗

晓出净慈寺送林子方

（南宋）杨万里

毕竟西湖六月中，风光不与四时同。

接天莲叶无穷碧，映日荷花别样红。

shān duì hǎi huà duì sōng sì yuè duì sān gōng

山对海，华^①对嵩^②，四岳^③对三公^④。

gōng huā duì jìn liǔ Sài yàn duì jiāng lóng qīng shǔ diàn guǎng

宫花对禁柳^⑤，塞雁对江龙。清暑殿^⑥，广

hán gōng shí cuì duì tí hóng zhuāng zhōu mèng huà dié lǚ

寒宫^⑦，拾翠^⑧对题红^⑨。庄周梦化蝶^⑩，吕

wàng zhào fēi xióng běi yǒu dāng fēng tíng xià shàn nán lián pù

望^⑪兆飞熊^⑫。北牖^⑬当风停夏扇，南帘曝^⑭

rì shěng dōng hōng hè wǔ lóu tóu yù dí nòng cán xiān zǐ

日省冬烘^⑮。鹤舞楼头，玉笛弄残仙子

yuè fèng xiáng tái shàng zǐ xiāo chuī duàn měi rén fēng

月；凤翔台上，紫箫吹断美人风。

注 释 ①华：华山。②嵩：嵩山。③四岳：指东岳泰山、西岳华山、南岳衡山、北岳恒山。④三公：北斗旁的三颗星。⑤禁柳：指宫廷中的柳树。⑥清暑殿：传说是三国时吴国的避暑宫殿，在洛阳。⑦广寒宫：神话传说里月亮中的宫殿。⑧拾翠：拾取翠鸟的羽毛做首饰。⑨题红：在红叶上题诗。⑩梦化蝶：庄子梦中化蝶。⑪吕望：即吕尚，又称太公望、姜太公。⑫兆飞熊：“飞熊”是吕望的道号。商末，周文王狩猎前卜了一卦，卦上显示他将得到一位辅佐自己的人才，之后果然在渭阳遇到垂钓的姜子牙。⑬牖：窗户。⑭曝：暴晒。⑮冬烘：冬天的火炉。

对韵名诗

示 儿

（南宋）陆 游

死去元知万事空，但悲不见九州同。

王师北定中原日，家祭无忘告乃翁。



èr dōng 二 冬

chén duì wǔ xià duì dōng xià xiǎng duì gāo chōng qīng chūn
晨对午，夏对冬，下饷^①对高春^②。青春

duì bái zhòu gǔ bǎi duì cāng sōng chuí diào kè hè chú wēng xiān
对白昼，古柏对苍松。垂钓客，荷锄翁，仙

hè duì shén lóng fèng guān zhū shǎn shuò chī dài yù líng lóng
鹤对神龙。凤冠珠闪烁，螭^③带玉玲珑。

sān yuán jí dì cái qiān qǐng yì pǐn dāng cháo lù wàn zhōng
三元及第^④才千顷，一品当朝禄万钟^⑤。

huā è lóu jiān xiān lǐ pán gēn tiáo guó mài chén xiāng tíng
花萼楼^⑥间，仙李盘根^⑦调国脉^⑧；沉香亭^⑨

pàn jiāo yáng shàn chǒng qǐ biān fēng
畔，娇杨^⑩擅宠^⑪起边风^⑫。

注 释 ①下饷：下午饭，这里指下午。饷，饭。②高春：指傍晚时分。③螭：古代传说中一种无角的龙。④三元及第：科举考试中，连续获得乡试、会试、殿试第一名。⑤禄万钟：形容俸禄非常多。钟，古代的重量单位。⑥花萼楼：唐代长安皇家建筑“花萼相辉楼”的简称。⑦仙李盘根：指李唐宗室子孙繁衍，根基牢固。⑧调国脉：治国。⑨沉香亭：唐禁苑中的一座亭台。⑩娇杨：杨贵妃。⑪擅宠：即专宠。⑫起边风：指唐玄宗宠爱杨贵妃而导致安史之乱。

对韵名诗

望庐山五老峰

(唐)李 白

庐山东南五老峰，青天削出金芙蓉。

九江秀色可揽结，吾将此地巢云松。



qīng duì dàn báo duì nóng mù gǔ duì chén zhōng shān chá

清对淡，薄对浓，暮鼓对晨钟。山茶

duì shí jú yān suǒ duì yún fēng jīn hàn dàn yù fú róng

对石菊，烟锁对云封。金菡萏，玉芙蓉①，

lǜ qǐ duì qīng fēng zǎo tāng xiān sù jiǔ wǎn shí jì

绿绮②对青锋③。早汤④先宿酒⑤，晚食继

zhāo yōng táng kù jīn qián néng huà dié yán jīn bǎo jiàn huì

朝饔⑥。唐库金钱能化蝶⑦，延津宝剑会

chéng lóng wū xiá làng chuán yún yǔ huāng táng shén nǚ miào

成龙⑧。巫峡浪传⑨，云雨荒唐神女庙⑩；

dài zōng yáo wàng ér sūn luó liè zhàng rén fēng

岱宗⑪遥望，儿孙罗列丈人峰⑫。



【注 释】

①菡萏、芙蓉：荷花的别称。②绿绮：乐器名。现代多指音色、材质俱佳的琴。③青锋：剑名。④早汤：早上的醒酒汤。⑤宿酒：隔夜仍使人醉而不醒的酒力。宿，隔夜。⑥朝饔：早饭。饔，熟食。⑦唐库句：据说唐朝时，国家宝库里的宝物曾在夜间化成蝴蝶。⑧延津句：晋代有一个叫雷焕的人，得到一对宝剑，后来路经延津的时候，宝剑突然跃入水里，化成两条龙游走了。⑨浪传：没有根据的传说。⑩：神女庙：古迹名。⑪岱宗：即泰山，古人将它推崇为群山之首，故称“宗”。⑫丈人峰：泰山西的山峰，形似一个弯腰的老人。

【对韵名诗】

听蜀僧濬弹琴

（唐）李 白

蜀僧抱绿绮，西下峨眉峰。

为我一挥手，如听万壑松。

客心洗流水，余响入霜钟。

不觉碧山暮，秋云暗几重。



fán duì jiǎn dié duì chóng yì lǎn duì xīn yōng xiān wēng
繁对简，叠对重，意懒对心慵^①。仙翁^②

duì shì bàn dào fàn duì rú zōng huā zhuó zhuó cǎo róng
对释伴^③，道范^④对儒宗^⑤。花灼灼^⑥，草茸

róng làng dié duì kuáng fēng shù gān jūn zǐ zhú wǔ shù dà fū
茸，浪蝶对狂蜂。数竿君子竹^⑦，五树大夫

sōng gāo huáng miè xiàng píng sān jié yú dì chéng yáo jí
松^⑧。高皇灭项^⑨凭三杰^⑩，虞帝^⑪承尧殛^⑫

sì xiōng nèi yuàn jiā rén mǎn dì fēng guāng chóu bú jìn biān
四凶^⑬。内苑佳人，满地风光愁不尽；边

guān guò kè lián tiān yān cǎo hàn wú qióng
关过客，连天烟草憾无穷。

【注 释】 ①慵：困倦，懒。②仙翁：指男性神仙。③释伴：佛教徒。④道范：对他人的容颜、风范的敬称。⑤儒宗：儒者的宗师，汉代以后指为读书人所宗仰的学者。⑥灼灼：耀眼，光明。⑦君子竹：因竹子空心，借以类比君子的德行。⑧大夫松：秦始皇登泰山时遇到暴风雨，在一棵松树下避雨，后来封这棵松为“五大夫”。⑨项：指项羽。⑩三杰：指萧何、韩信、张良三人。⑪虞帝：即舜帝。⑫殛：杀死。⑬四凶：相传为尧舜时期四个凶恶的部落首领。

对韵名诗

过香积寺

(唐)王 维

不知香积寺，数里入云峰。
古木无人径，深山何处钟。
泉声咽危石，日色冷青松。
薄暮空潭曲，安禅制毒龙。

sān jiāng

三 江

jī duì ǒu zhī duì shuāng dà hǎi duì cháng jiāng jīn pán
奇对偶，只对双，大海对长江。金盘
duì yù zhǎn bǎo zhú duì yín gāng zhū qī jiàn bì shā
对玉盏①，宝烛对银缸②。朱漆槛③，碧纱
chuāng wǔ diào duì gē qiāng xīng hàn tuī mǎ wǔ jiàn xià zhù
窗，舞调对歌腔。兴汉推马武④，谏夏著
lóng páng sì shōu liè guó qún wáng fú sān zhù gāo chéng zhòng
龙逢⑤。四收列国⑥，群王伏，三筑高城⑦，众
dí xiáng kuà fèng dēng tái xiāo sǎ xiān jī qín nòng yù zhǎn
敌降。跨凤登台，潇洒仙姬秦弄玉⑧；斩
shé dāng dào yīng xióng tiān zǐ hàn liú bāng
蛇当道⑨，英雄天子汉刘邦。

【注 释】 ①盏：酒杯。②缸：油灯。③槛：栏杆。④马武：汉光武帝时的大将，东汉开国元勋。⑤龙逢：传说是夏朝的大臣，他见夏桀荒淫无道，便加以劝谏，结果被残忍处死。⑥四收列国：大将曹彬平定南唐、西蜀等割据势力，帮宋太祖统一了天下。⑦三筑高城：唐代御史大夫张仁愿在黄河北筑建三座受降城，使突厥人不敢南侵。⑧弄玉：秦穆公的女儿。⑨斩蛇当道：刘邦早年路遇大蛇当道，拔剑将其斩杀。

对韵名诗

客 中 行

(唐)李 白

兰陵美酒郁金香，玉碗盛来琥珀光。
但使主人能醉客，不知何处是他乡。





yán duì mào xiàng duì páng bù niǎn duì tú gāng tíng
 颜对貌，像对庞^①，步辇^②对徒杠^③。停
 zhēn duì gē zhú yì lǎn duì xīn xiáng dēng shǎn shǎn yuè chuáng
 针对搁竺^④，意懒对心降^⑤。灯闪闪，月幢
 chuáng lǎn pèi duì fēi huáng liǔ dī chí jùn mǎ huā yuàn
 幢^⑥，揽辔^⑦对飞舡^⑧。柳堤驰骏马，花院
 fèi cūn máng jiǔ liàng wēi tuó qióng xìng jiá xiāng chén mò yìn
 吠村龙^⑨。酒量微醺^⑩琼杏颊，香沉没印
 yù lián shuāng shī xiě dān fēng hán nǚ yōu huái liú yù
 玉莲^⑪蹀^⑫。诗写丹枫^⑬，韩女幽怀流御
 shuǐ lèi tán bān zhú shùn fēi yí hàn jī yú jiāng
 水；泪弹斑竹^⑭，舜妃遗憾积湍江。

【注 释】 ①庞：脸庞。②步辇：古代用人抬的像轿子一样的交通工具。③徒杠：轿子。④搁竺：放下梭子。⑤心降：心里安稳、平和。⑥幢幢：形容朦胧的样子。⑦揽辔：驭马的缰绳。⑧舡：舡舡，一种大船。⑨龙：多毛的狗。⑩醺：饮酒后脸色变红，将醉。⑪玉莲：比喻女子的脚。⑫蹀：徘徊耸立的样子，引申为两脚。⑬诗写丹枫：相传有个叫于祐的唐朝人捡到一片题着诗句的红叶后有感而发，也在上面题诗后将其放在水中漂走，后来红叶被一位官女捡到，二人结为夫妇。⑭泪弹斑竹：舜帝南巡死于苍梧之野，他的两个妃子娥皇和女英痛哭不已，泪洒竹上成为黑黑的泪斑，于是就有了斑竹，又称“湘妃竹”。

对韵名诗

闻乐天授江州司马

(唐)元稹

残灯无焰影幢幢，此夕闻君谪九江。
 垂死病中惊坐起，暗风吹雨入寒窗。

sì zhī
四 支

quán duì shí gàn duì zhī chuī zhú duì tán sī shān
泉对石，干对枝，吹竹^①对弹丝^②。山
tíng duì shuǐ xiè yīng wǔ duì lú cí wǔ sè bǐ shí
亭对水榭^③，鹦鹉对鸂鶒^④。五色笔^④，十
xiāng cí pō mò duì chuán zhī shén qí hán gàn huà xióng hún
香词^⑤，泼墨对传卮^⑥。神奇韩干画，雄浑
lǐ líng shī jǐ chù huā jiē xīn duó jīn yǒu rén xiāng jìng dàn
李陵诗。几处花街新夺锦^⑦，有人香径淡
níng zhī wàn lǐ fēng yān zhàn shì biān tóu zhēng bǎo sài yì
凝脂^⑧。万里烽烟，战士边头争保塞；一
lí gāo yǔ nóng fū cūn wài jìn chéng shí
犁膏雨^⑨，农夫村外尽乘时。

【注 释】 ①竹：管乐器。②丝：弦乐器。③水榭：临水或水上供人游玩或休息的房屋。④五色笔：南朝梁时江淹，梦到晋代郭璞送他一支五色笔，醒后文才大长。⑤十香词：据传是辽道宗皇后萧观音写给伶官的。⑥卮：酒器。⑦夺锦：武则天游龙门时，命臣子作诗。东方虬最先写成，获赐锦袍。后来宋之问也写成了，武皇看后很是欣赏，又把袍子夺过来赐给了宋之问。⑧凝脂：凝固的油脂，指皮肤洁白细嫩。⑨膏雨：滋润土壤的雨水。

对韵名诗

金 缕 衣

(唐)杜秋娘

劝君莫惜金缕衣，劝君惜取少年时。
花开堪折直须折，莫待无花空折枝。





zū duì hǎi fù duì shī diǎn qī duì miáo zhī fán zān
菹对醢^①，赋对诗，点漆对描脂。璠^②簪

duì zhū lǚ jiàn kè duì qín shī gū jiǔ jià mǎi shān zī
对珠履^③，剑客对琴师。沽酒价^④，买山资^⑤，

guó sè duì xiān zī wǎn xiá míng sì jīn chūn yǔ xì rú sī
国色对仙姿。晚霞明似锦，春雨细如丝。

liǔ bàn cháng dī qiān wàn shù huā héng yě sì liǎng sān zhī zǐ
柳绊长堤千万树，花横野寺两三枝。紫

gài huáng qí tiān xiàng yù zhān jiāng zuǒ dì qīng páo bái mǎ tóng
盖黄旗，天象预占江左地^⑥；青袍白马，童

yáo zhōng yìng shòu yáng ér
谣终应寿阳儿^⑦。

【注 释】 ①菹、醢：均指肉酱，借指古代一种酷刑。②璠：美玉。③珠履：用珠装饰的鞋。④沽酒价：阮咸常将百钱挂在杖头，到酒市买酒。沽，买。⑤买山资：东晋高僧道林，曾到深公那里去买邱山。后人常用“买山资”表示退隐。⑥紫盖句：三国末，有术士对吴主孙皓说他庚子之年紫盖黄旗，当入洛阳，孙皓以为是灭晋的征兆。结果那年晋灭了吴。紫盖黄旗，牛斗星宿之间的云气，古人认为这是帝王之气。占，占卜。江左，即江南地区。⑦青袍句：南朝梁时北方的降将侯景起兵叛乱，他骑着白马，士兵都穿青衣。事发前当地曾有童谣预言：“青丝白马洛阳来。”

对韵名诗

相 思

(唐)王 维

红豆生南国，春来发几枝。

劝君多采撷，此物最相思。